



В системе преподавания русского как иностранного сегодня большое значение имеет интерактивно-коммуникативная организация учебного процесса, когда начинает лидировать педагогика сотрудничества: преподаватель и учащиеся, становясь партнерами, получают возможность вести позитивный, конструктивный диалог и добиваться взаимопонимания. Эти новации полностью импонируют китайским студентам: «В древнем Китае к профессии учителя относились очень уважительно. В китайской культуре слова учителя — высочайшее повеление, ученики не только должны подчиняться учителям, но и принимать всё, что они им дают, верить беспрекословно. Времена изменились, и отношения между учителем и учеником в Китае тоже изменились: постепенно они стали равноправными, партнерскими. Конечно, это случилось не сразу: очень сложно преодолеть китайскую традицию «получать» знания через учителя, а не самим «добывать» их. Сейчас на уроке «монолог» учителя все чаще заменяется диалогом или полилогом: ведь в споре рождается истина! После урока учитель и ученик могут общаться, как друзья. Бывают случаи, когда учителя учатся у учеников» (Чжао Сунн).

Китайские студенты называют атмосферу на занятиях по русскому языку не просто «теплой», но даже «горячей»: «На занятиях

нам никогда не было скучно. У нас всегда была теплая, как мы говорили, «горячая» атмосфера, мы расслаблялись, и говорить по-русски нам было легко и просто» (Минь Ли).

Одна из главных задач обучения русскому языку китайских студентов в условиях русской языковой среды — добиться того, чтобы они стали равноправными партнерами общения в русском социуме. Именно преподаватель русского языка как иностранного подсказывает обучаемым основные ориентиры в русском лингвокультурном окружении, помогает найти пути устранения возможных или уже возникших некомфортных или конфликтных ситуаций и, в конечном итоге, обеспечивает купирование лингвокультурного шока, выход из него. И это хорошо понимают китайские студенты. Недаром китайская пословица гласит: «Преподаватель одного дня — отец всей жизни».

«Педагог не только должен обучать студентов своему предмету, например, русскому языку, но и, образно говоря, умело вести их по дороге жизни, вселять в них уверенность в своих силах, учить их принимать правильные решения в трудных ситуациях. У китайцев издавна принято сравнивать воспитанников с персиком и сливой: всю жизнь преподаватель сажает деревья, и, в конце концов, он увидит богатые

П В ОЖИДАНИЯ – РЕАЛЬНОСТЬ

Какими приезжают китайские студенты, что они хотят узнать и чего добиваются за время своей стажировки? Ответ на эти вопросы найти нетрудно – об этом они пишут в своих сочинениях:

«Когда я узнала, что у меня есть возможность учиться в России, город, который сразу же пришел мне в голову, был, конечно, Петербург. К счастью, моя мечта сбылась: уже пятый месяц я учусь в Санкт-Петербурге, в этом замечательном, уникальном городе. РГПУ им. А.И. Герцена — один из ведущих педагогических вузов в России, а мой университет в Китае — тоже педагогический. И теперь я точно знаю, что решение приехать в Санкт-Петербург на учебу — мой умный и единственный выбор» (Гун Цзань).

«Я очень люблю русский язык и Санкт-Петербург. Русский — один из шести рабочих языков в ООН — очень точный, образный и, конечно, очень красивый. Я изучаю русский язык и одновременно узнаю русскую литературу, архитектуру, выдающихся людей в истории России и, конечно, русский характер. Еще в Китае я узнал о том, что Герценовский университет — это один из самых лучших университетов в России, и я был очень рад, что могу учиться здесь. Я много читал о Санкт-Петербурге и знал, что это очень красивый город. И мне хотелось увидеть Летний сад, Эрмитаж, Царское село, Петергоф... И теперь, когда я учусь в Санкт-Петербурге и хожу по его улицам и площадям, то понимаю, что мои ожидания оправдались. Как я рад этому!» (Чжао Яньбинь).

«Я очень довольна своей стажировкой в РГПУ им. А.И. Герцена: я получила здесь очень много. Мне не о чем жалеть. Уезжая, я с улыбкой прощаюсь с вузом и моими дорогими преподавателями. Как мне повезло, что я целых полгода провела именно с ними, именно в этом университете. Здесь я училась, выступала на творческом вечере и научной конференции. Здесь я получила не только знания, но и силу, убеждения, понимание. Понимание... Как это важно! Я доверяла своим преподавателям мечты и даже секреты своей любви. И они всегда заражали меня своей уверенностью и энтузиазмом. Можно сказать, я черпала в них силы. Да, преподаватели — настоящие друзья. Всё это возможно в России, и только в России» (Шэнь Синь).

и здоровые плоды в каждом углу мира. И в этом он находит самое большое удовлетворение. Только тот, кто передает ученикам знания и воспитывает в них настоящего человека, достоин называться хорошим учителем», — так говорит о роли преподавателя в обучении китайских учащихся русскому языку студентка из КНР Ли Сюэ Мэй.

Бесспорно, обеспечить столь сложную систему обучения русскому языку как иностранному можно только с помощью учебников нового поколения, которые, по существу являясь сценарием учебного процесса, обеспечивают его интерактивный режим. Опираясь на разработанную кафедрой концепцию учебника нового поколения, преподаватели только за последние 12 лет создали 20 интерактивно-коммуникативных учебников нового поколения, обеспечивающих эффективное обучение русскому языку как иностранному. И это хорошо понимают иностранные студенты: «Учебники, по которым мы учимся здесь, в РГПУ им. А.И. Герцена, совсем другие — я считаю, что это учебники нового поколения. Учебник предоставляет нам самые разные, очень интересные темы и разные точки зрения. Он как бы разговаривает с нами, и во многом благодаря ему настоящий герой на уроке — студент. Учебник как будто рассказывает нам о нашей жизни. И мы незаметно для себя вникаем в каждую проблему всё глубже и глубже, обсуждение этих проблем вызывает ассоциации и рождает новые, «золотые» идеи. И это хороший двигатель для учебы. В китайском учебнике много говорится о России, русских, русской культуре, но настоящая, искренняя любовь к России и русскому языку родилась у меня именно в Герценовском университете. Одним словом, я бы сказала так: сначала учите русскому языку на родине, а потом полюбите его в России» (Цзинь Сюэ).

Между китайскими стажерами, студентами и преподавателями устанавливаются отношения дружбы и сотрудничества, которые сохраняются в течение долгих лет и которые, несомненно, приносят свои плоды: новые встречи, новые конференции, новые книги. Диалог культур продолжается...

Ду Фанцзе (Далянский институт иностранных языков) принадлежат сердечные слова, которые как нельзя лучше определяют взаимоотношения наших народов: «Народы России и Китая связаны традиционными многолетними узами. Надеюсь, что дружба между нашими странами и народами будет жить в веках, подобно тому, как вечно будут нести свои воды Невы и Бохай».

Р.М. ТЕРЕМОВА,
профессор кафедры интенсивного обучения РКИ
В.Л. ГАВРИЛОВА,
заведующая кафедрой интенсивного обучения РКИ